



Linguistics
Linguistique

EJTN LINGUISTICS SEMINAR
LEGAL LANGUAGE TRAINING IN COOPERATION IN
ASYLUM AND REFUGEES

25-27 OCTOBER 2023

Venue : JUDICIAL ACADEMY, ZAGREB, CROATIA

With financial support from the Justice
Programme of the European Union



BACKGROUND

“Mastering a foreign language and its legal terminology is important and should form part of the continuous training of legal practitioners. It is a precondition to effective contacts across Member States, which are in turn the cornerstone for judicial cooperation. It is essential that all stakeholders pay attention to training on legal terminology of foreign languages”.

European Commission – Communication of 13 September 2011 on Building trust in EU-Wide Justice, A new dimension to European judicial training (COM (2011) 551).

EJTN is focusing special attention to designing linguistic projects for the training of the EU judiciary in legal English and legal French. EU judges and prosecutors benefit from EJTN’s high quality training programmes, which are supported by the European Commission and the various European national training institutions.

The courses aim at developing both the legal and linguistics skills of the participants by combining legal information and language exercises in a practical and dynamic way.

The courses combine theoretical and practical sessions of the four basic language skills: reading, writing, speaking, and listening, within legal terminology.

AGENDA

ENGLISH GROUPS

WEDNESDAY, 25 OCTOBER 2023	
9.00	Arrival and registration of participants
9.15	Welcome by the hosting institution and by Mr Ondrej Strnad, Project Manager, European Judicial Training Network
9.30	Participants begin in their respective language group Introductions by legal expert, language expert and participants
10.45	Coffee Break and Group photo
11.15	General introduction to Asylum law; concept of refugee and different categories of migrants; Introduction to key terminology. Exercises
13.00	Lunch
14.30	Legal presentation about Common European Asylum System; practical cases
16.00	Language exercises
17.00	End of Day 1
19.00	Group dinner

THURSDAY, 26 OCTOBER 2023	
9.00	The “Dublin” Regulation and the relocation of migrants. Presentation and discussion with legal expert.
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.30	The European Convention of human rights and the right to asylum: the developing caselaw in the ECtHR. Presentation and discussion with legal expert. Practical cases.
15.45	Language exercises with linguist
17.00	End of Day 2

FRIDAY 27 OCTOBER 2023

9.00	Migratory flows and countering migrant smuggling. Presentation and discussion with legal expert.
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.30	Participants will have prepared a 5-7-minute oral presentation on practical problems that have arisen in their national law in relation to the field addressed. The presentation may be structured as follows: <ul style="list-style-type: none">• An example of national case(s)• Differences between national law and EU law• Opinions and possible solutions (including use of cooperation instruments)
16.30	Conclusions by Legal and Linguistics Experts Closing speech by the hosting institution and by Ondrej Strnad, Project Manager, European Judicial Training Network
17.00	End of Seminar

EXPERTS

LINGUISTICS EXPERTS

Eva SAMANIEGO FERNÁNDEZ

Halina SIEROCKA

LEGAL EXPERTS

Dariusz MAZUR

Wolfgang BARTSCH

European Judicial Training Network
123, rue du Commerce
B-1000 Bruxelles

Phone +32 2 280 22 42

Fax +32 2 280 22 36

Mail ejtn@ejtn.eu

www.ejtn.eu

